

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«ХАРКІВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ»



ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор НТУ «ХПІ»

Євген СОКОЛ

«17» 07

2020 р.

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Філологія. Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська»

Першого рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: Бакалавр з філології за спеціалізацією
(«Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська»)

ЗАТВЕРДЖЕНО

ВЧЕНОЮ РАДОЮ НТУ «ХПІ»

Голова вченої ради

Леонід ТОВАЖНЯНСЬКИЙ

Протокол № 4 від

«03» 07 2020 р.

Харків 2020 р.

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми**

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Кваліфікація	Бакалавр з філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

СХВАЛЕНО

Проектна (робоча) група зі спеціальності «Філологія»
Гарант

 Ірина НЕДАЙНОВА

«18» 06 2020 р.

РЕКОМЕНДОВАНО

Методичною радою НТУ «ХП»
Заступник голови методичної ради

 Руслан МИГУЩЕНКО

«26» 06 2020 р.

ПОГОДЖЕНО

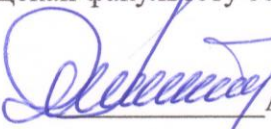
Завідувач кафедри ділової іноземної мови та перекладу

 Антоніна Бадан

«20» 06 2020 р.

ПОГОДЖЕНО

Декан факультету соціально-гуманітарних технологій


 Андрій КІПЕНСЬКИЙ


«24» 06 2020 р.


ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спрямована на підготовку фахівців у галузі філології, зокрема у галузі технічного перекладу. Освітньо-професійна програма розроблена на основі Стандарту вищої освіти України спеціальності 035 «Філологія» за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти, а також з урахуванням опитувань студентів, вимог стейкхолдерів та викликів сучасного ринку праці.

Розроблено проектною групою

 Ірина НЕДАЙНОВА, кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри ділової іноземної мови та перекладу, керівник проектної групи, гарант освітньої програми.

 Нуну АКОП'ЯНЦ, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри ділової іноземної мови та перекладу НТУ «ХП».

 Вікторія Самаріна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри ділової іноземної мови та перекладу НТУ «ХП».

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ СПЕЦІАЛІЗОВАНОЇ ПРОГРАМИ ЗА СПЕЦІАЛЬНІСТЮ 035 «ФІЛОЛОГІЯ» ЗА СПЕЦІАЛІЗАЦІЄЮ «ФІЛОЛОГІЯ. ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА»

1 – Загальна інформація	
Вищий навчальний заклад та структурний підрозділ	Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут», факультет соціально-гуманітарних технологій, кафедра ділової іноземної мови та перекладу
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Бакалавр з філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Офіційна назва освітньої програми	«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний. Обсяг освітньо-професійної програми бакалавра становить 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію: УД № 21001147 до 1 липня 2027 р.
Цикл/рівень	НРК України – 6 рівень, FQ–ЕНЕА – перший цикл, EQF–LLL – 6 рівень
Передумови	Наявність документу про повну середню освіту
Мова(и) викладання	українська, англійська, німецька
Термін дії освітньої програми	Відповідно до терміну дії сертифікату про акредитацію
Інтернет-адреса постійного розміщення освітньої програми	tihonravov@kpi.kharkov.ua kachestvohpi@ukr.net
2 – Мета освітньої програми	
Підготовка фахівців, здатних розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов’язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.	
3 – Характеристика освітньої програми	

Предметна область (галузь знань, спеціальність, програма)	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Програма: Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна, прикладна. Інтеграція теоретичної підготовки в галузі філології з оволодінням комунікативних компетентностей в усній і письмовій формах іноземних мов з подальшим їх використанням у професійній сфері, а саме у перекладі науково-технічної літератури, офіційної документації та контент-аналізі науково-технічних текстів.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Спеціальна освіта в галузі гуманітарних наук за спеціальністю «Філологія» зі спеціалізації у предметній області «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, друга – німецька». Ключові слова: сучасні професійні вміння та навички перекладача, англійська/німецька мова, мультимедійні технології, теорія та практика перекладу, лексичні та граматичні проблеми перекладу, протокол перекладача, перекладацький аналіз тексту.
Особливості програми	Освітньо-професійна програма передбачає професійну підготовку в галузі філології, де розвиток професійно-профільованих знань, умінь й навичок у сфері перекладу як фаху відбувається через занурення в аутентичне іншомовне середовище за допомогою сучасних мультимедійних технологій. Відмінність програми від аналогічних в інших вищих навчальних закладах полягає в тому, що цикл дисциплін вільного вибору студентів містить дисципліни з перекладу в галузях засобів масової інформації, медицини та охорони здоров'я, штучного інтелекту, патентів та контрактів, інформаційних технологій, а також усний послідовний переклад. Застосування практичних умінь під час обов'язкової перекладацької практики в перекладацьких агенціях та ІТ компаніях-партнерах кафедри надає можливість вдосконалити професійно-профільовані знання, уміння й навички у сфері галузевого перекладу.
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до	Професійна діяльність в перекладацькій діяльності у

працевлаштування	<p>бюро перекладів, організаціях промисловців та підприємців, професійних та суспільних організаціях, агентствах друку, культурних центрах тощо, де робочими мовами є англійська та німецька.</p> <p>Випускники можуть працювати за професіями згідно з Національним класифікатором професій ДК 003:2010:</p> <p>2444 Професіонал в галузі філології, лінгвістики та перекладу;</p> <p>2444.2 Філолог, лінгвіст, перекладач та усний перекладач</p> <p>24316 Перекладач;</p> <p>24325 Перекладач технічної літератури;</p> <p>24559 Редактор-перекладач;</p> <p>24595 Референт;</p> <p>20062 Адміністратор.</p> <p>1448.1 Менеджер з організації діяльності туристичних агентств та бюро подорожей;</p> <p>1473 Менеджери у сфері надання інформації;</p> <p>11661 Асистент референта;</p> <p>24690 Секретар керівника;</p> <p>15293 Обробник інформаційного матеріалу.</p>
Подальше навчання	<p>Бакалавр має можливість навчатися за освітньо-науковою програмою на сьомому кваліфікаційному рівні (магістратура) згідно з Національною рамкою кваліфікацій галузі знань «Філологія» за спеціальностями «Германські мови та літератури (переклад – включно)». Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.</p>
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	<p>У процесі викладання передбачено студентоцентроване, проблемно-орієнтоване навчання із застосування таких навчальних технологій, як: лекції проблемного характеру, практичні заняття з застосуванням мультимедіа, практичні заняття з теоретичних дисциплін з вирішенням ситуативних завдань та участю у дискусіях, використання ролевих ігор, кейс-методів та презентацій; самостійна робота та самонавчання, практика, підготовка курсової. При цьому застосовуються загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Оцінювання	<p>Моніторинг знань та умінь студентів здійснюється у</p>

	<p>формі поточного та підсумкового контролю. Поточний контроль включає контроль знань, умінь та навичок студентів на лекціях та практичних заняттях, а також під час виконання індивідуальних навчальних завдань та контрольних робіт. Оцінювання знань студентів з певної дисципліни проводиться в межах відведених на неї аудиторних годин. Підсумковий контроль проводиться у формі іспитів, заліків та атестації здобувачів вищої освіти. Атестація здійснюється у формі комплексного атестаційного екзамену.</p>
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	<p>Здатність здобувача розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки та інформаційних технологій і характеризується комплексністю та невизначеністю умов..</p>
Загальні компетентності	<p>ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p>

	<p>ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<p>Фахові (професійні) компетентності</p>	<p>ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.</p> <p>ФК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвістичну ситуацію.</p> <p>ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації..</p>

<p>Фахові компетентності спеціалізації</p>	<p>ФКС1. Здатність формувати слухо-вимовні і ритміко-інтонаційні навички та оволодіти артикуляційною базою англійської та німецької мов, особливостями вимови та акцентно-ритмічної мелодійної організації мовленнєвого потоку фрази.</p> <p>ФКС2. Здатність сформувати розуміння історичного розвитку перекладознавства як науки та опанувати видами перекладу задля розуміння способів досягнення адекватності перекладу.</p> <p>ФКС3. Здатність опанувати основними поняттями лінгвокраїнознавства, розуміти мовні картини світу та культурокомулятивні функції мови, опанувати особливостями виражальних засобів національних мов, мати фонові знання та розуміти їх мовні репрезентанти.</p> <p>ФКС4. Здатність аналізувати граматичні та лексичні структури в науково-технічних текстах, а також проводити аналіз відмінностей та схожостей в граматичних системах іноземної та української мов, що необхідно для достатньо вільного та нормативно правильного перекладу на рідну мову.</p> <p>ФКС5. Здатність засвоєння певної кількості одиниць лексичного мінімуму через окремі латинські вислови, усталені словосполучення та певної кількості термінів загальногуманітарного і спеціального характеру.</p> <p>ФКС6. Здатність опанувати основними поняттями лексикографії з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів для аналізу самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ФКС7. Здатність сформувати навички читання англійської та американської літератури у оригіналі, ознайомлення зі спеціальною термінологією, а також здійснювати літературознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФКС8. Здатність засвоєння норм і правил фахової поведінки під час виконання професійних обов'язків майбутніми професіональними перекладачами.</p> <p>ФКС9. Здатність сформувати розуміння історичного розвитку основної іноземної мови, знання періодизації історії мови та її значення для сучасного стану англійської мови.</p> <p>ФКС10. Здатність опанувати загальними принципами граматичного аналізу мови, граматичною системою англійської мови у порівнянні з українською та розуміти основні ізоморфні й аломорфні ознаки морфологічного та синтаксичного рівнів зіставлюваних мов, особливості</p>
---	--

	<p>їхнього функціонування відповідно до сфери спілкування і реєстру мови.</p> <p>ФКС11. Здатність сформулювати знання щодо теоретичних положень, які складають теоретичну базу лексикології, вміти аналізувати лексичні одиниці, їх походження та семантичну структуру та проводити аналіз відмінностей та подібностей в лексичних системах англійської та української мов.</p> <p>ФКС12. Здатність опанувати лексичними, термінологічними та граматичними особливостями перекладу англійськомовних наукових та публіцистичних статей, інструкцій, специфікацій та іншої документації у галузях засобів масової інформації, штучного інтелекту, контрактів та патентів.</p> <p>ФКС13. Здатність опанувати лексичними, термінологічними та граматичними особливостями перекладу німецькомовних наукових статей, інструкцій, специфікацій та іншої документації у суспільно-політичній сфері, у галузі інформаційних технологій, медицини та охорони здоров'я, реклами та маркетингу, енергетики.</p> <p>ФКС14. Здатність сформулювати практичні знання і навички в галузі ділової іноземної мови.</p> <p>ФКС15. Здатність сформулювати вміння і навички, необхідні для усного послідовного перекладу.</p> <p>ФКС16. Здатність сформулювати навички реферування та анотації науково-популярних і технічних текстів на англійській мові.</p>
7 – Програмні результати навчання	
<p>Програмні результати навчання за загальною підготовкою</p>	<p>РНз1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>РНз2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>РНз3. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p>РНз4. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p>

	<p>РНз5. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p>РНз6. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>РНз7. Знати суть основних екологічних проблем, використовувати знання про природу і суспільство задля розвитку суспільства, пропагувати активний відпочинок та ведення здорового способу життя.</p> <p>РНз8. Використовувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння української історії та культури.</p> <p>РНз9. Знати умови формування особи, її свободи, відповідальності за збереження життя, природи, культури, моральних обов'язків людини по відношенню до інших і самого себе, про духовні цінності, їх значення у творчості і повсякденному житті.</p> <p>РНз10. Знати свої права і обов'язки як члена суспільства, керуватися цінностями демократичного суспільства верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні для розвитку суспільства.</p>
<p>Програмні результати навчання за фаховою підготовкою</p>	<p>РН1. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>РН2. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>РН3. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>РН4. Застосовувати сучасні методики і технології, збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>РН5. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>РН6. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших</p>

професійних груп різного рівня.

PH7. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

PH8. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження в конкретній філологічній галузі.

PH9. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

PH10. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

PH11. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

PH12. Застосовувати методiku проведення попереднього перекладацького аналізу тексту оригіналу для визначення ступеня його складності та постановки мовних та перекладацьких проблем.

PH13. Враховувати різноманіття та мультикультурність світу та сучасні принципи толерантності, діалогу та співробітництва для розуміння міжкультурних аспектів усної та письмової комунікації при перекладі та іншомовній комунікації.

PH14. Застосовувати знання про основні поняття і категорії мови як засобу комунікації та формувати професійні лінгвістичні компетенції.

PH15. Уміти виокремлювати лексичні, термінологічні та граматичні особливості перекладу наукових статей, інструкцій, специфікацій та іншої документації у галузях машинобудування, електроніки та електротехніки, банківських технологій, прикладної математики, фізики та хімії та передати їх специфіку при перекладі з англійської/німецької мов на українську та робити зворотній переклад.

PH16. Уміти виокремлювати семантичні та стилістичні аспекти німецькомовної науково-технічної літератури та ділової документації та відображувати їх у перекладі.

PH17. Уміти визначати умови надання правової охорони, застосовувати чинне законодавство, аналізувати його недоліки, вирішувати проблемні ситуації, оформляти кваліфікаційні документи, складати цілісне уявлення про сучасні проблемні питання

	розвитку права інтелектуальної власності, оцінювати проблеми його теорії та практики з метою вироблення конкретних пропозицій по вдосконаленню окремих положень вітчизняного законодавства у цій сфері, правильно тлумачити положення нормативно-правових актів, розуміти механізми правозастосування та його особливості.
Програмні результати навчання за спеціалізацією	<p>РНС1. Вміти диференціювати та продукувати звуки англійської та німецької мов близько до автентичних, правильно озвучувати знаки фонетичної транскрипції, розпізнавати та продукувати різні інтонаційні моделі та визначати правильний ритм та інтонацію під час усного мовлення.</p> <p>РНС2. Знати історичний розвиток перекладознавства та вміти користуватися видами перекладу задля досягнення адекватності перекладу.</p> <p>РНС3. Знати основні поняття лінгвокраїнознавства, розуміти мовні картини світу та культуру кумулятивні функції мови, опанувати особливостями виражальних засобів національних мов, мати фонові знання та розуміти їх мовні репрезентанти.</p> <p>РНС4. Вміти аналізувати граматичні та лексичні структури в науково-технічних текстах, а також проводити аналіз відмінностей та подібностей в граматичних та лексичних системах англійської та української мов.</p> <p>РНС5. Володіти одиницями лексичного мінімуму через окремі латинські вислови, усталені словосполучення та знати певну кількість латинських термінів загальногуманітарного і спеціального характеру.</p> <p>РНС6. Володіти основними поняттями лексикографії, знати основні класичні і новітні методологічні принципи для самостійного аналізу даних.</p> <p>РНС7. Читати твори англійської та американської літератури у оригіналі, знати методи осмислення літературних жанрів та їх перекладу, а також здійснювати літературознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>РНС8. Знати протокол перекладача та діловий етикет задля правильної організації ділової комунікації при виконанні своїх професійних обов'язків.</p> <p>РНС9. Розуміти історичний розвиток основної іноземної мови, періодизацію історії мови та її значення для сучасного стану англійської мови.</p> <p>РНС10. Знати загальні принципи граматичного аналізу</p>

	<p>мови, розуміти основні ізоморфні й аломорфні ознаки морфологічного та синтаксичного рівнів зіставлених мов, особливості їхнього функціонування відповідно до сфери спілкування і реєстру мови.</p> <p>РНС11. Володіти теоретичною базою лексикології, робити аналіз лексичних одиниць, розуміти їх походження та семантичну структуру, аналізувати відмінності та схожості в лексичних системах англійської та української мов.</p> <p>РНС12. Знати лексичні, термінологічні та граматичні особливості перекладу англомовних наукових та публіцистичних статей, інструкцій, специфікацій та іншої документації у галузях засобів масової інформації, штучного інтелекту, контрактів та патентів.</p> <p>РНС13. Знати лексичні, термінологічні та граматичні особливості перекладу німецькомовних наукових статей, інструкцій, специфікацій та іншої документації у суспільно-політичній сфері, у галузі інформаційних технологій, медицини та охорони здоров'я, реклами та маркетингу, енергетики.</p> <p>РНС14. Вміти застосовувати практичні вміння і навички в галузі ділової іноземної мови.</p> <p>РНС15. Вміти застосовувати практичні вміння і навички, необхідні для усного послідовного перекладу.</p>
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Відповідає кадровим вимогам щодо забезпечення провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти згідно з діючим законодавством України (Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» від 30 грудня 2015 р. № 1187 (зі змінами, внесеними згідно з Постановою КМ № 347 від 10.05.2018).
Матеріально-технічне забезпечення	Відповідає технологічним вимогам щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти згідно з діючим законодавством України (Постанова кабінету міністрів України «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» від 30 грудня 2015 р., № 1187 (зі змінами, внесеними згідно з Постановою КМ № 347 від 10.05.2018).
Інформаційне та навчально-методичне	Відповідає технологічним вимогам щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти згідно з діючим

забезпечення	законодавством України (Постанова кабінету міністрів України «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» від 30 грудня 2015 р., № 1187 (зі змінами, внесеними згідно з Постановою КМ № 347 від 10.05.2018).
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Можливість укладання угод про академічну мобільність.
Міжнародна кредитна мобільність	Партнерські відносини з Каунаським гуманітарним факультетом Вільнюського університету, Литва.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	На підставі міжуніверситетських, міжфакультетських угод та угод про академічну мобільність, після вивчення курсу української мови.

2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ ТА ЇХ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ

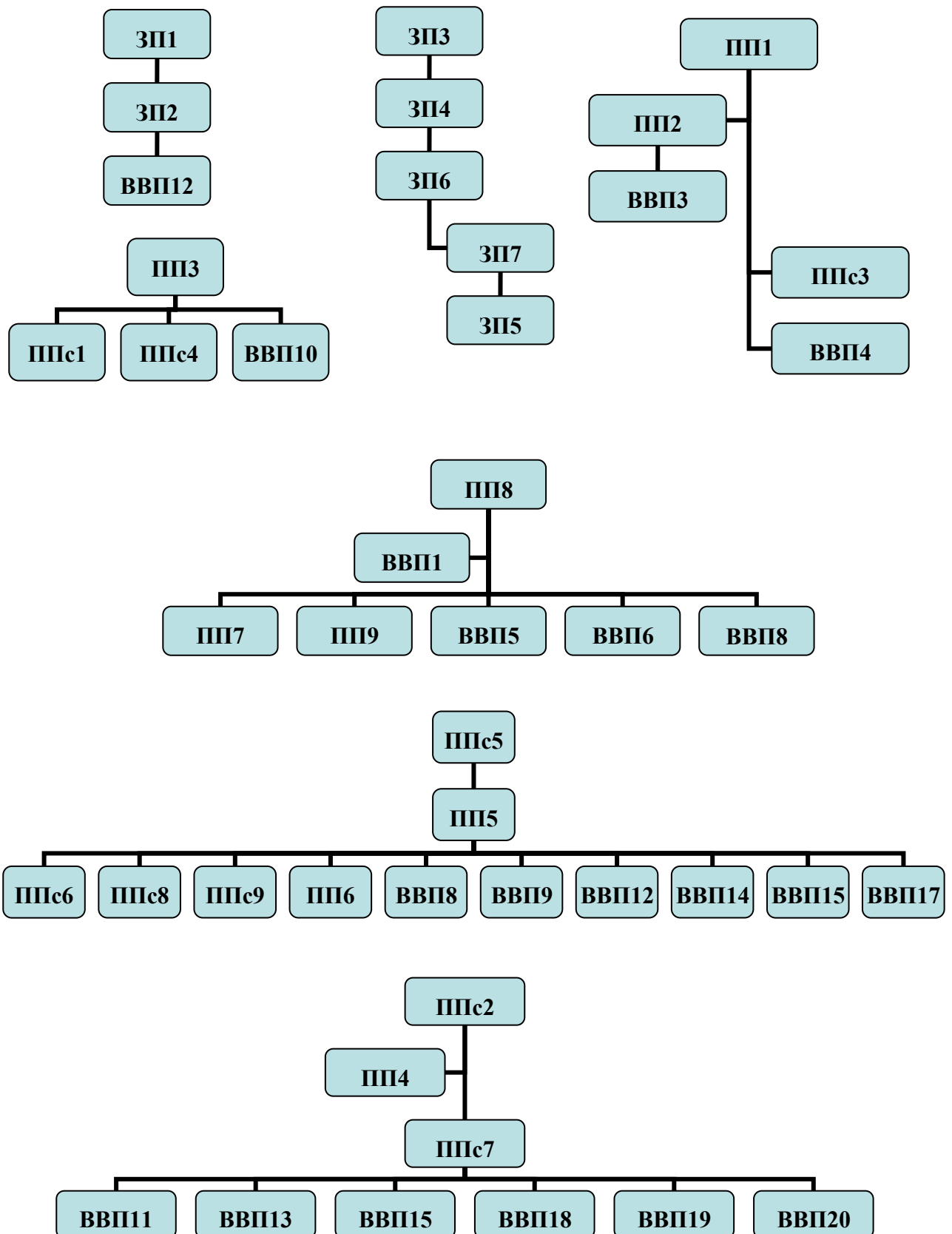
2.1. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТ ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
1. Обов'язкові освітні компоненти ОП			
1.1. Загальна підготовка			
ЗП 1	Історія та культура України	4	Екзамен
ЗП 2	Українська мова	3	Екзамен
ЗП 3	Екологія	3	Залік
ЗП 4	Правознавство	3	Залік
ЗП 5	Філософія	3	Екзамен
ЗП 6	Педагогіка	4	Залік
ЗП 7	Вікова та педагогічна психологія	4	Залік
ЗП	Фізичне виховання	12	Залік
	Загальний обсяг компонент циклу загальної підготовки	36	
1.2. Професійна підготовка за спеціальністю			
ПП 1	Вступ до спеціальності	3	Залік
ПП 2	Історія світової літератури	6	Екзамен/Залік

ПП 3	Практичний курс англійської мови	40	Екзамен
ПП 4	Практичний курс другої іноземної мови	22	Залік/Екзамен
ПП 5	Теорія та практика перекладу	7	Залік/Екзамен
ПП 6	Переклад ділового мовлення (англійська мова)	4	Екзамен
ПП 7	Структурна лінгвістика	4	Екзамен
ПП 8	Загальне мовознавство	3	Екзамен
ПП 9	Зіставна стилістика	3	Залік
	Загальний обсяг циклу професійної підготовки за спеціальністю	92	
1.3 Професійна підготовка за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»			
ППс 1	Вводно-фонетичний курс англійської мови	5	Екзамен
ППс 2	Вводно-фонетичний курс німецької мови	4	Екзамен
ППс 3	Вступ до перекладознавства та історія перекладу	6	Залік
ППс 4	Лінгвокраїнознавство	3	Залік
ППс 5	Теорія перекладу	3	Екзамен
ППс 6	Переклад в галузі інформаційних технологій	4	Залік
ППс 7	Проблеми перекладу науково-технічної літератури (німецька мова)	4	Залік
ППс 8	Граматичні проблеми науково-технічного перекладу	5	Залік
ППс 9	Лексичні проблеми науково-технічного перекладу	4	Залік
ППс 10	Фахова практика	7,5	Залік
ППс 11	Атестація	4,5	Екзамен
	Загальний обсяг циклу професійної підготовки за спеціалізацією	50	
	Загальний обсяг обов'язкових компонент	178	
2. Вибіркові освітні компоненти ОП			
2.1. Дисципліни вільного вибору студента згідно переліку (перелік додається)			
ВДп1	Дисципліна 1	5	Екзамен
ВДп2	Дисципліна 2	5	Екзамен
ВДп3	Дисципліна 3	5	Екзамен
ВДп4	Дисципліна 4	5	Екзамен
ВДп5	Дисципліна 5	5	Екзамен
ВДп6	Дисципліна 6	5	Екзамен
ВДп7	Дисципліна 7	5	Екзамен

ВДп8	Дисципліна 8	5	Екзамен
ВДп9	Дисципліна 9	5	Екзамен
ВДп10	Дисципліна 10	5	Екзамен
Загальний обсяг циклу професійної підготовки за вибірковыми освітніми компонентами		50	
Перелік дисциплін вільного вибору студента			
ВВП1	Латинська мова	5	Екзамен
ВВП2	Лексикографія	5	Екзамен
ВВП3	Сучасна література англomовних країн	5	Екзамен
ВВП4	Протокол перекладача та діловий етикет	5	Екзамен
ВВП5	Історія англійської мови	5	Екзамен
ВВП6	Зіставна граматики	5	Екзамен
ВВП7	Порівняльна лексикологія	5	Екзамен
ВВП8	Переклад засобів масової інформації	5	Екзамен
ВВП9	Переклад контрактів	5	Екзамен
ВВП10	Ділова англійська мова	5	Екзамен
ВВП11	Суспільно-політичний переклад (німецька мова)	5	Екзамен
ВВП12	Переклад патентів	5	Екзамен
ВВП13	Переклад у галузі інформаційних технологій (німецька мова)	5	Екзамен
ВВП14	Усний послідовний переклад	5	Екзамен
ВВП15	Переклад в галузі штучного інтелекту	5	Екзамен
ВВП16	Переклад ділового мовлення (німецька мова)	5	Екзамен
ВВП17	Анотування та реферування	5	Екзамен
ВВП18	Переклад в галузі медицини та охорони здоров'я (німецька мова)	5	Екзамен
ВВП19	Переклад рекламних і маркетингових текстів (німецька мова)	5	Екзамен
ВВП20	Переклад в галузі енергетики (німецька мова)	5	Екзамен
2.2 Дисципліни вільного вибору студента із загальноуніверситетського каталогу			
ВД1	Дисципліна 1	4	Залік
ВД2	Дисципліна 2	4	Залік
ВД3	Дисципліна 3	4	Залік
Загальний обсяг вибірових компонент із загальноуніверситетського каталогу		12	
Загальний обсяг обов'язкових компонент		62	
Загальний обсяг освітньої програми		240	

2.2. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ



3. ФОРМА ВИПУСКНОЇ АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Атестація здобувачів вищої освіти здійснюється у формі атестаційного екзамену.

Результатом атестаційного екзамену є оцінювання досягнень результатів навчання, визначених даною освітньою програмою.

4. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

4.1. Обов'язкові компоненти ОП

	ЗП1	ЗП2	ЗП3	ЗП4	ЗП5	ЗП6	ЗП7	ПП1	ПП2	ПП3	ПП4	ПП5	ПП6	ПП7	ПП8	ПП9	ППс1	ППс2	ППс3	ППс4	ППс5	ППс6	ППс7	ППс8	ППс9	ППс10	ППс11
ЗК 1			+	+																							
ЗК 2	+	+		+				+																			
ЗК 3	+	+	+	+				+	+	+	+	+	+														+
ЗК 4				+	+																						
ЗК 5	+	+	+		+	+	+			+	+			+	+	+			+	+	+						
ЗК 6			+		+	+			+										+	+	+						
ЗК 7						+	+					+	+														+
ЗК 8								+		+	+																
ЗК 9										+	+	+	+									+	+	+	+	+	+
ЗК10						+	+		+					+	+	+											
ЗК11				+			+			+	+	+	+				+	+									+
ЗК12										+	+											+	+	+	+	+	
ЗК13														+	+	+											
ФК1								+							+						+						+
ФК2								+							+							+	+	+	+	+	
ФК3														+	+		+	+									
ФК4																	+	+		+							
ФК5									+																		
ФК6										+	+					+											+
ФК7												+	+			+			+			+	+	+	+	+	
ФК8												+	+								+	+	+	+	+	+	
ФК9										+	+																+
ФК10												+	+									+	+	+	+		
ФК11										+	+															+	

4.2. Вибіркові компоненти ОП

	ФК1	ФК2	ФК3	ФК4	ФК5	ФК6	ФК7	ФК8	ФК9	ФК10	ФК11	ФК12	ФКс1	ФКс2	ФКс3	ФКс4	ФКс5	ФКс6	ФКс7	ФКс8	ФКс9	ФКс10	ФКс11	ФКс12	ФКс13	ФКс14	ФКс15	ФКс16	
ВВП1																	+												
ВВП2										+								+											
ВВП3					+						+	+							+										
ВВП4																				+									
ВВП5			+																		+								
ВВП6										+												+							
ВВП7										+													+						
ВВП8							+	+																+					
ВВП9							+	+																+					
ВВП10						+					+	+														+			
ВВП11							+	+																	+				
ВВП12							+	+																	+				
ВВП13							+	+																+					
ВВП14						+	+	+																			+		
ВВП15							+	+																	+				
ВВП16							+	+																+					
ВВП17							+		+																				+
ВВП18							+	+																	+				
ВВП19							+	+																	+				
ВВП20							+	+																	+				

5. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ВІДПОВІДНИМ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬО- ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

5.1. Обов'язкові компоненти ОП

Таблиця 1

	ЗП1	ЗП2	ЗП3	ЗП4	ЗП5	ЗП6	ЗП7	ПП1	ПП2	ПП3	ПП4	ПП5	ПП6	ПП7	ПП8	ПП9
PHз1		+								+	+					
PHз2	+	+	+	+	+	+	+									
PHз3	+		+	+	+											
PHз4	+	+				+	+									
PHз5			+	+	+	+	+									
PHз6	+	+	+	+	+	+	+									
PHз7			+													
PHз8	+	+		+												
PHз9	+															
PHз10				+												
PH1								+							+	
PH2									+					+	+	+
PH3								+		+	+					
PH4									+	+	+		+			
PH5										+	+					
PH6												+	+	+		
PH7									+							
PH8										+	+	+	+			
PH9												+	+	+	+	+
PH10														+	+	+
PH11														+	+	+
PH12										+	+					
PH13												+	+			

Таблица 2

	ППс1	ППс2	ППс3	ППс4	ППс5	ППс6	ППс7	ППс8	ППс9	ППс10	ППс11
PH1											+
PH2					+						+
PH3											
PH4											
PH5											
PH6					+						
PH7											
PH8											
PH9											+
PH10										+	+
PH11										+	
PH12										+	
PH13											
PHC1	+	+									
PHC2			+								
PHC3				+							
PHC4							+	+	+		
PHC5											
PHC6											
PHC7											
PHC8											
PHC9											
PHC10											
PHC11											
PHC12						+					
PHC13											
PHC14											
PHC15											

5.2. Вибіркові компоненти ОП

	ВВП 1	ВВП 2	ВВП 3	ВВП 4	ВВП 5	ВВП 6	ВВП 7	ВВП 8	ВВП 9	ВВП 10	ВВП11	ВВП12	ВВП13	ВВП14	ВВП15	ВВП16	ВВП17	ВВП18	ВВП19	ВВП20
PHc1																				
PHc2																				
PHc3																				
PHc4																				
PHc5	+																			
PHc6		+																		
PHc7			+																	
PHc8				+																
PHc9					+															
PHc10						+														
PHc11							+													
PHc12								+	+						+		+			
PHc13											+	+	+					+	+	+
PHc14										+						+				
PHc15														+						

Завідувач випускової кафедри _____ Антоніна БАДАН

Керівник проектної групи
(гарант освітньої програми) _____ Ірина НЕДАЙНОВА